



*Embajada del Uruguay*

## SEMANA DO URUGUAI EM PORTUGAL

### Programa

[uruportugal@mrree.gub.uy](mailto:uruportugal@mrree.gub.uy)

<http://semandouruguaieimportugal2017.weebly.com/>

### **6 de Março, 2.ª feira**

**Local: Palácio Nacional da Ajuda**

**16h00:** Abertura com a Exma. Senhora Embaixadora do Uruguai, Brígida Scaffo; o Director do CHAM-FCSH/NOVA-UAç, João Paulo Oliveira e Costa; o representante da Universidade Pablo de Olavide, Juan Marchena; e a representante do Núcleo de Estudos Ibéricos e Ibero-Americanos, Maria Fernanda de Abreu.

Conferência da historiadora Ana Ribeiro: «Portugal y Uruguay: fronteras y destinos».

**17h30:** Vinho de honra.

**18h30:** Concerto da pianista uruguaia Polly Ferman em homenagem ao Centenário do Tango «La Cumparsita», obra criada pelo músico uruguaio Gerardo Matos Rodríguez. Recital com *habaneras*, milongas e tangos.

### **7 de Março, 3.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 3 (Edifício ID)**

#### **9h30-12h00: Guerra e negociação em espaços fronteiriços: a Banda Oriental**

-Helen Osório (Univ. Fed. Rio Grande do Sul): «Relações fronteiriças da capitania de Rio Grande e Banda Oriental (finais do séc. XVIII e primeiras décadas do XIX)».

-Juan Marchena (Universidad Pablo de Olavide – Sevilla): «Las fricciones coloniales. La guerra en las fronteras del Río de la Plata».

-Mar García Arenas (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Contrabando, guerra y diplomacia: la Colonia de Sacramento durante el período pombalino (1750-1777)».

-Tristan Platt (University of St. Andrews): «Montevideo en el circuito del azogue para la minería altoperuana».

#### **15h00-17h00: Mesa-redonda sobre literatura uruguaia**

-Maria Fernanda de Abreu (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Horácio Quiroga e os seus desterrados. De Misiones, na fronteira».

-Cristina Almeida Ribeiro (CEC-Universidade de Lisboa): «Um género dúctil: a arte do conto em Mario Benedetti».

-Isabel Araújo Branco (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Notas sobre a edição de autores uruguaiois em Portugal».

**17h00: Encontro sobre adaptações teatrais sobre a vida e obra de Mario Benedetti e Horácio Quiroga por encenadores portugueses**

-Francisco Gomes conversa sobre a peça «O estranho caso do bigode irónico. Investigação sentimental sobre a vida e obra: Mario Benedetti» (peça inédita, com apresentação pública a 26 de Maio, na Casa da América Latina, integrada na programação de Lisboa 2017-Capital Ibérica e Ibero-Americana da Cultura).

-Ricardo Cabaça (Companha 33 Ânimos) conversa sobre a peça «Storni-Quiroga» (peça inédita, com apresentação pública a 21 de Abril, na Casa da América Latina, também integrada na programação de Lisboa 2017-Capital Ibérica e Ibero-Americana da Cultura).

**8 de Março, 4.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 2 (Edifício ID)**

**9h30-11h00: Montevideu, Rio do Prata e Banda Oriental: perspectivas históricas**

-Jorge Pedreira (CHAM-FCSH/NOVA-UAç): «Entre Império do Ocidente e Reino do Rio da Prata. A Banda Oriental e as ambições dinásticas».

-Nayibe Gutierrez (Universidad Pablo de Olavide – Sevilla): «Las ciudades coloniales de la Banda Oriental: Colonia y Montevideo. Traza, fortificación y características edilicias».

-Patricia Fernandez Esquivel (Arqueóloga, Univ. de Costa Rica) «La metalurgia indígena en el Rio de la Plata».

**12h00-14h00: Recital de literatura e música uruguaiois em espanhol e português**

Alunos da Universidade Pablo Olavide (dirigidos pelo professor George Lovell) e da Universidade Nova de Lisboa lêem e apresentam contos e poemas de Cristina Peri Rossi, Eduardo Galeano, Horacio Quiroga e Mario Benedetti, com momentos musicais de composições uruguaiois interpretados pela violinista Isabel Reggiardo e pelo guitarrista Francisco Javier Calle Armijos. As traduções apresentadas pelos alunos da UNL foram realizadas por si especialmente para esta ocasião.

**15h30: Projeção do filme uruguaio *Rambleras*, de Daniela Speranza.**

Com comentários de Juan Marchena (Universidade Pablo de Olavide, Espanha), Ana Aitana Fernández (Universitat Pompeu Fabra, Espanha) e Magdalena López (CEC-Universidade de Lisboa).

**Local: Casa da América Latina**

**18h00:** Conferência do escritor uruguaio Rafael Courtoisie Beyhaut: «Poetas uruguaiois e portugueses».

**Local: Fórum Lisboa**

**20h00:** Apresentação da Orquestra Latino-Americana, integrada por músicos da América Latina, organizada por la *bandoneonista* argentina Carla Algeri.

### **9 de Março, 5.ª feira**

**Local: FCSH-UNL, Sala Multiusos 3 (Edifício ID)**

#### **15h30: Sessão dedicada a José Enrique Rodó**

Juan Marchena (Universidade Pablo de Olavide, Espanha): «Perfil biográfico de José Enrique Rodó».

Conferência do poeta uruguaio Rafael Courtoisie Beyhaut: «A obra de José Enrique Rodó».

#### **17h: Demonstração de Tango**

Demonstração de tango com os professores Mariana López, António José Pimenta, Bruno de Sousa, Fiona e João Filipe Dias, precedida de uma apresentação sobre a importância do contributo do Uruguai para a criação e desenvolvimento desta dança.

### **10 de Março, 6.ª feira**

**Local: Casa da América Latina**

**15h00:** Oportunidades de negócio no sector agro-alimentar no Uruguai.

**Local: Instituto Camões, Sala de Exposições**

**18h30:** Inauguração da Exposição Fotográfica «Ojos del Uruguay», dos artistas uruguayos Fede Ruiz Santesteban, Gustavo Allidi Bernasconi, José Risso, Santiago Barreiro e Nancy Horowitz.

### **13 de Março, 2.ª feira**

**Local: Casa da América Latina**

Jornada de avaliação da cooperação técnica: Convénio de Cooperação Médica entre Portugal e o Uruguai.

**15h00- Abertura:** Manuela Júdice, Secretária Geral da Casa da América Latina e Sra. Brigida Scaffo, Embaixadora da República do Uruguai em Portugal.

**1.º Painel:** «Cooperação Médica Portugal-Uruguai, um caso de sucesso»

Moderado pela Embaixadora Luísa Bastos de Almeida. Oradores: Solange Gerona, Eduardo Barroso e António Correia de Campos\* e um médico emergencista uruguaio.

**2.º Painel:** «Perspetivas de Cooperação Médica entre Portugal e a América Latina»

Moderado pela Embaixadora Luísa Bastos de Almeida. Oradores: Paulo Ferrinho (IHMT), Ana Correia (Ministério da Saúde) e Victor Ramalho (Secretário Geral da UCCLA)\*.

**Encerramento:** Secretária de Estado dos Negócios Estrangeiros e Cooperação, Teresa Ribeiro\*, e ministra da Educação e antiga-ministra da Saúde do Uruguai, Maria Júlia Muñoz\*.

\*A confirmar.

### **14 de Março, 3.ª feira**

**19h00:** Degustação de produtos uruguaios.

### **15 de Março, 4.ª feira**

**Local: Instituto Cervantes**

**18h30:** Projecção do filme *Los modernos*, com a presença da realizadora Marcela Matta.

## **Comissão executiva**

Isabel Araújo Branco (CHAM-FCSH/NOVA-UAç)  
Juan Marchena Fernández (Universidad Pablo de Olavide)  
Pedro Cardim (CHAM-FCSH/NOVA-UAç)

## **Apoios**

